

Kędzierzyn-Koźle, dn. 08.11.2022 r.

.....
(miejscowość i data)

Miejska Biblioteka Publiczna
Rynek 3
47-200 Kędzierzyn-Koźle
NIP 749-10-04-872

Znak sprawy: MBP.271.8.2022

ZAPYTANIE OFERTOWE

1. Zamawiający Miejska Biblioteka Publiczna w Kędzierzynie-Koźlu zaprasza do złożenia oferty na:
Tłumaczenie na język migowy wydarzeń w ramach „Kampanii ekologiczno-kulturalnej. Postawy twórcze wobec zagadnienia ekologii”.

2. Opis przedmiotu zamówienia:

- Przedmiotem zamówienia jest usługa związana z tłumaczeniem na język migowy warsztatów i wykładów realizowanych w ramach „Kampanii ekologiczno-kulturalnej. Postawy twórcze wobec zagadnienia ekologii”.

Usługa polegać będzie na:

- Tłumaczeniu na język migowy 10 półtoragodzinnych spotkań w ramach cyklu „Ekologia łączy pokolenia” - cykl spotkań i wykładów z dziedziny edukacji ekologicznej skierowany do głównie do dzieci i ludzi młodych w wieku od 10 do 30 lat oraz osób powyżej 50 roku życia. Cykl ma na celu podnoszenie świadomości ekologicznej mieszkańców miasta Kędzierzyn-Koźle. Będą to spotkania z ekspertami różnych dziedzin – wykłady, warsztaty i rozmowy z osobami m.in. propagującymi zdrowe odżywianie, spotkania profilowane tematycznie na zagadnienia związane z dbałością o miejsce zamieszkania, otoczenie, powietrze, środowisko naturalne, dostrzeganie piękna przyrody.
- Tłumaczeniu na język migowy 10 półtoragodzinnych wykładów w trakcie rejsów statkiem w ramach cyklu „Z nurtem Odry” obejmującego wycieczki statkiem po Odrze. Spotkania mają na celu aktywizację wszystkich mieszkańców miasta Kędzierzyn-Koźle, którzy biorąc udział w wodnych wycieczkach poznają lokalną faunę i florę znajdującą się na brzegach rzeki. Spotkania w trakcie rejsów poprowadzą znawcy lokalnej przyrody, nauczyciele, biologzy, przyrodnicy.

3. Warunki udziału w postępowaniu oraz oświadczenia i dokumenty potwierdzające ich spełnienie. (jeżeli dotyczy)
Nie dotyczy
4. Termin realizacji zamówienia:
 - Zadanie będzie realizowane od listopada 2022 roku do grudnia 2023 roku.
5. Okres gwarancji: nie dotyczy
6. Termin związania ofertą:
 - 6.1 Wykonawca jest związany ofertą przez 30 dni.
 - 6.2 Wykonawca samodzielnie lub na wniosek Zamawiającego może przedłużyć termin związania ofertą, na oznaczony okres.
- 7 Miejsce i termin złożenia oferty:
Oferty w przedmiotowym postępowaniu należy składać:
 - 1) drogą mailową na adres: promocja2@mbpkk.pl (w temacie wiadomości proszę wpisać: „Oferta na tłumaczenie na język migowy wydarzeń w ramach „Kampanii ekologiczno-kulturalnej. Postawy twórcze wobec zagadnienia ekologii”.
- 8 Termin składania ofert upływa dnia **15.11.2022 roku o godzinie 9:00**
- 9 Termin otwarcia ofert nastąpi dnia **15.11.2022 roku o godzinie 10:00.**
- 10 Kryteria oceny ofert i sposób oceny ofert.
 - 10.1 Zamawiający dokona oceny ważnych ofert na podstawie następujących kryteriów:
 - Cena brutto – waga 100%Minimalna ilość punktów w ramach kryterium cena liczona będzie wg. poniższego wzoru:
$$\text{Najniższa cena brutto} / \text{badana cena brutto} \times 100 \text{ pkt} \times 100 \%$$
Cena brutto oferty jest zryczałtowaną ceną brutto zawierającą wszystkie koszty wykonania pełnego zakresu niniejszego przedmiotu zamówienia. Przez cały okres realizacji nie będzie podlegała zmianom ani korektom. Ceny oferty poddane będą przez wykonawcę wyłącznie w złotych (PLN) z dokładnością dwóch miejsc po przecinku.
 - 10.2 W toku badania i oceny ofert Zamawiający może żądać od oferentów wyjaśnień dotyczących treści złożonych ofert, w tym wyjaśnień dotyczących rażąco niskiej ceny oraz wezwać oferentów do uzupełnienia niekompletnych ofert, a w przypadku, ich niezuzupełnienia w wyznaczonym terminie, ma prawo ofertę odrzucić.
- 11 Warunki płatności: obowiązującą formą wynagrodzenia będzie wynagrodzenie ryczałtowe, w związku z tym Wykonawca nie może żądać jego podwyższenia. Wynagrodzenie będzie płatne na podstawie faktur wystawionych po każdorazowej realizacji zamówienia, tj. po otrzymaniu wydruku zamówionych materiałów.
- 12 Osoba upoważniona do kontaktu z wykonawcami:
Patrycja Mynarek, tel. 77 4823780 wew. 29, 515 386 991, email: promocja2@mbpkk.pl

13 Sposób przygotowania oferty:

13.1 Ofertę należy sporządzić w formie pisemnej (oryginał lub skan podpisanych oświadczeń), w języku polskim.

13.2 Oferta powinna zostać przesłana za pośrednictwem poczty elektronicznej na adres promocja2@mbpkk.pl.

13.3 Ofertę należy sporządzić zgodnie z załącznikiem nr 2 do zapytania ofertowego pn. Formularz ofertowy.

14 Zamawiający zastrzega sobie możliwość zamknięcia postępowania bez wyboru najkorzystniejszej oferty.

15 Zamawiający dopuszcza możliwość negocjacji złożonych ofert.

16 Klauzula informacyjna dotycząca przetwarzania danych osobowych₂

Zgodnie z art. 13 ust. 1 i 2 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz. Urz. UE L 119 z 04.05.2016, str. 1), dalej „RODO”, informuję, że:

- 1) Administratorem Pani/Pana danych osobowych jest Miejska Biblioteka Publiczna w Kędzierzynie-Koźlu.
- 2) Kontakt z Inspektorem Ochrony Danych – iod@mbpkk.pl
- 3) Pani/Pana dane osobowe przetwarzane będą w celu prowadzenia przedmiotowego postępowania o udzielenie zamówienia publicznego oraz zawarcia i realizacji umowy, a podstawą prawną ich przetwarzania jest obowiązek prawny stosowania sformalizowanych procedur udzielania zamówień publicznych spoczywających na MBP jako jednostce sektora finansów publicznych.
- 4) Pani/Pana dane osobowe będą przetwarzane przez okres prowadzenia postępowania o udzielenie zamówienia publicznego, zawarcia i realizacji umowy oraz po jego zakończeniu zgodnie z przepisami dotyczącymi archiwizacji.
- 5) Przetwarzane dane osobowe obejmują w szczególności imię i nazwisko, adres, NIP, REGON, numer CEIDG, numer KRS oraz inne dane osobowe podane przez osobę składającą ofertę i inną korespondencję wpływającą do MBP w celu udziału w postępowaniu.
- 6) Odbiorcami Pani/Pana danych osobowych mogą być organy publiczne i urzędy państwowe lub inne podmioty upoważnione na podstawie przepisów prawa lub wykonujące zдания realizowane w interesie publicznym lub w ramach sprawowania władzy publicznej, w szczególności podmioty prowadzące działalność kontrolną wobec Miejskiej Biblioteki Publicznej.
- 7) W odniesieniu do Pani/Pana danych osobowych decyzje nie będą podejmowane w sposób zautomatyzowany, stosowanie do art. 22 RODO.
- 8) Posiada Pani/Pan:
 - na podstawie art. 15 RODO prawo dostępu do danych osobowych Pani/Pana dotyczących;
 - na podstawie art. 16 RODO prawo do sprostowania Pani/Pana danych osobowych¹;
 - na podstawie art. 18 RODO prawo żądania od administratora ograniczenia przetwarzania danych osobowych z zastrzeżeniem przypadków, o których mowa w art. 18 ust. 2 RODO²;
 - prawo do wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych, gdy uzna Pani/Pan, że przetwarzanie danych osobowych Pani/Pana dotyczących narusza przepisy RODO;
 - wniesienie sprzeciwu.
- 9) Nie przysługuje Pani/Panu:
 - w związku z art. 17 ust. 3 lit. b, d lub e RODO prawo do usunięcia danych osobowych;
 - prawo do przenoszenia danych osobowych, o którym mowa w art. 20 RODO.

Jednocześnie przypominamy się o ciążyącym na Pani/Panu obowiązku informacyjnym wynikającym z art. 14 RODO względem osób fizycznych, których dane przekazane zostaną Zamawiającemu w związku z prowadzonym

¹ Wyjaśnienie: skorzystanie z prawa do sprostowania nie może skutkować zmianą wyniku postępowania o udzielenie zamówienia publicznego.

² Wyjaśnienie: prawo do ograniczenia przetwarzania nie ma zastosowania w odniesieniu do przechowywania, w celu zapewnienia korzystania ze środków ochrony prawnej lub w celu ochrony praw innej osoby fizycznej lub prawnej, lub z uwagi na ważne względy interesu publicznego Unii Europejskiej lub państwa członkowskiego.

Wspólnie działamy na rzecz Europy zielonej, konkurencyjnej i sprzyjającej integracji społecznej.

„Dugnad” w Kędzierzynie-Koźlu. Integracja mieszkańców oraz odbudowa relacji sąsiedzkich jako podstawa rozwoju lokalnego.

postępowaniem i które Zamawiający pośrednio pozyska od wykonawcy biorącego udział w postępowaniu, chyba że ma zastosowanie co najmniej jedno z włączeń o których mowa w art. 14 ust. 5 RODO.

Załączniki do zapytania:

Załącznik nr 1 – Zapytanie ofertowe

Załącznik nr 2 – Formularz ofertowy

Zatwierdzono w dniu
08.11.2022 r.
Izabela Migocz – Dyrektor